



Acord de cooperare

între

Județul Timiș (România)

și

Provincia Autonomă Voivodina (Republica Serbia)

Județul Timiș din România și Provincia Autonomă Voivodina din Republica Serbia, denumite în continuare "Părți",

Având în vedere relațiile de prietenie între autoritățile locale dintre cele două unități administrativ-teritoriale și comunitățile pe care le reprezintă, bazate pe respect și sprijin reciproc în diferite domenii de interes comun, și dorința exprimată în Declarația de intenție din 2019 privind cooperarea și dezvoltarea relațiilor de prietenie,

Au convenit intensificarea relațiilor de colaborare și încheierea de parteneriate în diferite sectoare ale economiei locale, inclusiv prin participarea la programele de asistență pentru dezvoltare ale Uniunii Europene, potrivit atribuțiilor de care dispun în conformitate cu legislațiile în vigoare în statele lor, după cum urmează:

I. ÎN DOMENIUL ADMINISTRAȚIEI PUBLICE LOCALE

Articolul 1

Părțile vor colabora în vederea organizării de schimburi de experiență, bune practici și informații între autoritățile administrației publice din județul Timiș și Provincia Autonomă Voivodina.

Articolul 2

Părțile, de comun acord și pe bază de reciprocitate, vor organiza vizite între delegațiile de funcționari publici locali, primari, consilieri și alte persoane angajate în instituțiile publice locale.

II. ÎN DOMENIUL ECONOMIC

Articolul 3

Părțile, din dorința de a asigura o dezvoltare durabilă, incluzivă și coezivă și o creștere economică, încurajează amplificarea continuă a cooperării economice și tehnice, își exprimă interesul ca raporturile lor de cooperare să vizeze:

a) favorizarea dezvoltării economice a celor două Părți, prin stimularea antreprenoriatului, susținerea inițiativelor și investițiilor în sectorul privat și prin promovarea unui mediu de afaceri atractiv;

b) încurajarea și sprijinirea realizării investițiilor comune, înființarea unor asociații economice cu personalitate juridică și alte forme de cooperare care se vor conveni între persoane juridice din județul Timiș și Provincia Autonomă Voivodina.

Articolul 4

Părțile vor colabora în vederea implementării unor proiecte de investiție de interes comun cu scopul construirii infrastructurii, promovarea industrializării incluzive și sustenabile și promovarea inovării.

a) Părțile vor sprijini dezvoltarea infrastructurii de transport, creșterea gradului de interconectare între județul Timiș și Provincia Autonomă Voivodina, concomitent, cu județele din cadrul euroregiunii Dunăre-Criș-Mureș-Tisa (DKMT), dar și o mai eficientă integrare în marile rețele de transport.

b) Părțile vor susține proiectele dedicate transportului feroviar și naval (pe Bega), din dorința de a asigura un sistem public integrat, precum și promovarea proiectelor și demersurilor care vizează introducerea unor forme de transport mai puțin poluante și mai sănătoase.

Articolul 5

Părțile vor iniția și promova stabilirea de relații de cooperare între asociații patronale ale oamenilor de afaceri, în scopul organizării periodice a unor expoziții, târguri cu produse agro-alimentare, respectiv bunuri de larg consum, ale agenților economici.

Articolul 6

Părțile vor sprijini, alături de camerele de comerț și industrie, organizarea de întâlniri între agenții economici, în vederea cooperării în domenii de interes comun.

Articolul 7

În domeniul agriculturii și silviculturii, Părțile vor concretiza cooperarea prin întâlniri ale specialiștilor din agricultură, industria alimentară și silvicultură în scopul colaborării în domeniul producției și prelucrării de materii prime, precum și prin schimburi de experiență.

III. ÎN DOMENIUL ÎNVĂȚĂMÂNTULUI

Articolul 8

Părțile vor sprijini colaborarea dintre instituțiile de cercetare și educație, universități, respectând autonomia lor.

Articolul 9

Părțile vor promova colaborarea în domeniul educației și formării.

Articolul 10

Părțile vor promova colaborarea în domeniul științei și tehnologiei.

IV. ÎN DOMENIUL CULTURAL

Articolul 11

Părțile vor înlesni realizarea de manifestări culturale între localitățile din județul Timiș și Provincia Autonomă Voivodina, în cadrul cărora se va pune un accent deosebit pe promovarea cunoașterii valorilor autentice ale creației literare și artistice, a elementelor comune celor două părți, precum și a tradițiilor folclorice specifice. Vor fi organizate expoziții de artă plastică, tabere de creație, lansări de carte, festivaluri, târguri, precum și alte acțiuni. Părțile vor contribui la realizarea de manifestări cultural-folclorice cu participarea unor formații profesioniste și de amatori.

Articolul 12

Părțile vor facilita constituirea unor asociații culturale, care pe bază de reciprocitate, să promoveze valorile culturale specifice celor două părți.

Articolul 13

Anual, în ultimul trimestru, se va perfecta și aproba calendarul acțiunilor comune pentru anul următor.

Articolul 14

Părțile vor sprijini schimburile de experiență și promovarea comună a programelor legate de titlul *Capitală Europeană a Culturii*.

V. ÎN DOMENIUL TURISMULUI ȘI SPORTULUI

Articolul 15

Părțile vor sprijini dezvoltarea turismului (în special a agroturismului, turismului ecumenic și cultural) și vor promova reciproc potențialul turistic al celor două părți, în scopul creșterii numărului de vizitatori.

Articolul 16

Părțile vor efectua schimburi de experiență și de bune practici în cadrul programelor promovate prin obținerea statutului de *Capitală Europeană a Culturii* în scopul realizării de proiecte în plan cultural, social și economic și valorificării potențialului turistic local.

Articolul 17

Părțile vor sprijini organizarea de schimburi de experiență între instituțiile și organizațiile cu activitate în domeniul sportului din județul Timiș și Provincia Autonomă Voivodina.

Articolul 18

Părțile vor facilita organizarea competițiilor în domeniul sportului, cu participarea sportivilor, echipelor, antrenorilor români și sârbi.

VI. ÎN DOMENIUL POLITICII DE TINERET

Articolul 19

Părțile vor încuraja colaborarea activă și schimburile de experiență în domeniul politicii de tineret prin: organizarea de tabere de vară pentru copii și adolescenți, festivaluri,

conferințe, programe de voluntariat și alte inițiative care vizează participarea tinerilor la viața economică, socială și culturală, schimburi de informații și publicații pe teme de tineret, schimb de informații privind organizațiile și mișcările de tineret în localitățile din județul Timiș și Provincia Autonomă Voivodina.

Articolul 20

Părțile vor acorda sprijinul necesar desfășurării în condiții optime a unor evenimente și programe comune, la care vor participa grupurile organizate de tineret și reprezentanții lor.

VII. ÎN DOMENIUL SĂNĂTĂȚII

Articolul 21

Părțile vor sprijini schimbul permanent de informații privind legislația în vigoare în domeniu din România și Republica Serbia.

Articolul 22

Părțile vor încuraja și facilita schimbul de experiență, exemplele de bune practici, perfecționarea specialiștilor în domeniu sănătății, precum și alte acțiuni comune.

Articolul 23

Părțile, de comun acord și pe bază de reciprocitate, vor organiza vizite și schimburi de delegați.

Articolul 24

Părțile vor colabora la elaborarea și implementarea unor proiecte în domeniul sănătății, la identificarea surselor de finanțare nerambursabile existente și la accesarea în comun a acestora.

VIII. ÎN DOMENIUL ASISTENȚEI SOCIALE

Articolul 25

Părțile vor încuraja și facilita schimburile de experiență în scopul aplicării metodologiilor avansate de lucru și a bunelor practici în prestarea serviciilor sociale existente.

Articolul 26

Părțile vor colabora în vederea implementării unor proiecte de investiție în domeniul protecției sociale, vor identifica și accesa în comun sursele de finanțare nerambursabile.

IX. DISPOZIȚII FINALE

Articolul 27

Prevederile prezentului Acord vor fi detaliate prin planuri de acțiune, cu precizarea termenelor calendaristice, încheiate între instituțiile din domeniile de colaborare menționate; în acest scop, se vor constitui la nivelul fiecărei Părți grupuri de lucru formate din specialiști.

Articolul 28

Reprezentanții Părților vor analiza – periodic – stadiul îndeplinirii prevederilor din prezentul acord de cooperare, vor stabili măsuri pentru extinderea cooperării și susținerea acesteia și vor informa fiecare în parte Consiliul Județean Timiș, respectiv Guvernul Provincial, asupra modului de derulare a cooperării între cele două unități administrative-teritoriale.

Fiecare Parte va desemna un coordonator care va răspunde de implementarea eficientă a acestui Acord de Cooperare.

Coordonatorii desemnați vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de ambele părți.

Articolul 29

Părțile vor suporta în mod independent cheltuielile apărute în cursul implementării prezentului Acord de Cooperare, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți.

Articolul 30

(1) Acordul se încheie pe o perioadă nedeterminată și va produce efecte la data semnării.

(2) Acordul poate fi amendat, modificată ori actualizată prin acordul scris al Părților. Modificările vor produce efecte în conformitate cu dispozițiile alin. (1).

(3) Orice divergență intervenită în legătura cu interpretarea prezentului Acord va fi rezolvată pe cale amiabilă.

(4) Oricare dintre Părți poate denunța prezentul Acord printr-o notificare scrisă adresată celeilalte Părți. În acest caz, prezentul Acord își încetează valabilitatea începând cu cea de-a 30-a zi de la data notificării.

(5) Denunțarea prezentului Acord nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acesteia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

Semnat la Timișoara, în data de 09.08. 2023, în două exemplare originale, fiecare exemplar în limbile română, sârbă și engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de diferențe de interpretare va prevala textul în limba engleză.

Pentru
Județul Timiș
(România)

Pentru
Provincia Autonomă Voivodina
(Republica Serbia)

ALIN-ADRIAN NICA
Președinte al Consiliului Județean

IGOR MIROVIĆ
Președinte al Guvernului Provincial